

Manuel Guerrero Cabrera

CARLOS GARDEL
EN ESPAÑA

I Premio Internacional Cuadernos del Laberinto
de Historia, Biografía y Memorias, 2020

PRÓLOGO DE ANA TURÓN Y GEORGES GALOPA

2ª EDICIÓN AUMENTADA Y CORREGIDA



EDITORIAL CUADERNOS DEL LABERINTO
— COLECCIÓN ANAQUEL DE HISTORIA, Nº14 —
MADRID • MMXXIII

De la edición © CUADERNOS DEL LABERINTO
Derechos exclusivos de esta edición en lengua española:
© Cuadernos del Laberinto
www.cuadernosdelaberinto.com

De la obra © MANUEL GUERRERO CABRERA
Del prólogo © ANA TURÓN Y GEORGES GALOPA
Dirección de la colección: ALICIA ARÉS

Diseño de la colección © Absurda Fábula
www.absurdafabula.com



El papel utilizado para la impresión de este libro, fabricado a partir de madera procedente de bosques y plantaciones sostenibles, es cien por cien libre de cloro y está clasificado como papel reciclado.

Imprenta Copias Centro (Madrid)

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra (www.cedro.org; 91 702 19 70 / 93 272 04 45)

Primera edición: Octubre 2020

Segunda edición: Agosto 2023

I.S.B.N: 978-84-18997-35-8

Depósito legal: M-24497-2023

Impreso en España.

I Premio Internacional Cuadernos del Laberinto de Historia, Biografía y Memorias, 2020



www.cuadernosdelaberinto.com

*Dedico este libro a todas aquellas personas víctimas del Covid-19
y a quienes han sufrido con esta pandemia.*

www.cuadernosdelaberinto.com

www.cuadernosdelaberinto.com

ÍNDICE

PRÓLOGO A LA SEGUNDA EDICIÓN	pág	9
LOS VIAJES	pág	11
1.- El primer viaje	pág	13
2.- El segundo viaje	pág	17
3.- El tercer viaje	pág	24
4.- De paso hacia París. La última gira	pág	31
5.- Los últimos viajes	pág	34
LAS PRIMERAS NOVELAS BIOGRÁFICAS SOBRE GARDEL ESCRITAS EN ESPAÑA	pág	37
1.- Introducción	pág	39
2.- <i>Carlos Gardel. Sus películas, sus triunfos, su vida y su muerte,</i> de Manuel Álvarez Portal	pág	40
3.- <i>La novela de Carlos Gardel</i> , de Alfonso de Castilla	pág	43
4.- <i>Carlos Gardel y su historia sentimental</i> , de Juan de España	pág	46
5.- <i>Carlos Gardel. El ídolo roto</i> , de Manuel P. de Somacarrera	pág	49
RELACIONES SOCIOCULTURALES Y ARTÍSTICAS. UNA APROXIMACIÓN A LA SOCIEDAD CON LA QUE TRATÓ GARDEL	pág	55
1.- Justificación	pág	57
2.- En los escenarios argentinos y uruguayos	pág	59
3.- En los escenarios españoles	pág	75
4.- En el cine	pág	81
5.- En el fútbol	pág	95

OTROS MOMENTOS	pág	99
1.- Homenaje a Ortega (1916)	pág	101
2.- Primer viaje (1923)	pág	102
3.- Periodistas y fotógrafos	pág	105
4.- Viajes en barco	pág	109
5.- Varia	pág	110
6.- Asistentes a la cena de homenaje a Santiago Rusiñol en 1925	pág	117
7.- Fiesta íntima de los duques de Santángelo en el Hotel Ritz el 6 de febrero de 1926	pág	120
8.- Una fiesta de Isabel Llorach: 19 de noviembre de 1927	pág	123
APÉNDICES	pág	133
1.- Carlos Gardel actuó en Zamora	pág	135
2.- Gardel en Cantabria. La final del campeonato de España de 1928	pág	137
3.- Carlos Gardel y los poetas del 27	pág	141
4.- El estreno de <i>Esperáme</i> en España	pág	145
5.- Gardel en Andalucía	pág	147
6.- Selección de tangos	pág	149
7.- Otros letristas y compositores	pág	158
BIBLIOGRAFÍA	pág	161
ÍNDICE ONOMÁSTICO	pág	171
AGRADECIMIENTOS	pág	189

PRÓLOGO A LA SEGUNDA EDICIÓN

Antes que París y New York, España aplaudió a Gardel. Anduvo calles de Madrid, grabó discos en Barcelona, vio fútbol en Santander y, a cada paso, sembró su canto y cosechó amistades.

Obreros y reyes, campesinos y nobles, deportistas e intelectuales vibraron hasta el sollozo por su arte mientras ellas, sin edad ni *status*, escondían un sueño inconfesable en cada suspiro.

Con traje de gaucho y acento porteño cantó pasodobles, *Els Segadors* y tangos nacidos allá, tan lejos, en un abrazo musical que nos hermana para siempre.

Por eso, el abordaje preciso y minucioso de esa etapa es fundamental para la biografía de Gardel. Porque se articula y complementa con sus actuaciones en Francia, porque se prolonga en sus películas y en curiosos libros, hoy piezas de colección.

Con armonioso equilibrio de datos técnicos y testimoniales, Manuel Guerrero Cabrera desarrolla esos episodios —y más—, aportando información desconocida y rectificando inexactitudes.

Mención especial para *Cuadernos del Laberinto* y su galardón en el Concurso Internacional de Biografías y Memorias. Cuando la pandemia nos asolaba, Gardel se imponía desde aquella primera edición que hoy se renueva en homenaje al centenario de su debut en España.

Con un aplauso agradecido, abrimos el telón.

ANA TURÓN

Azul (Argentina)

GEORGES GALOPA

Andolsheim (Francia)

Junio de 2023

www.cuadernosdelaberinto.com

LOS VIAJES

www.cuadernosdelaberinto.com

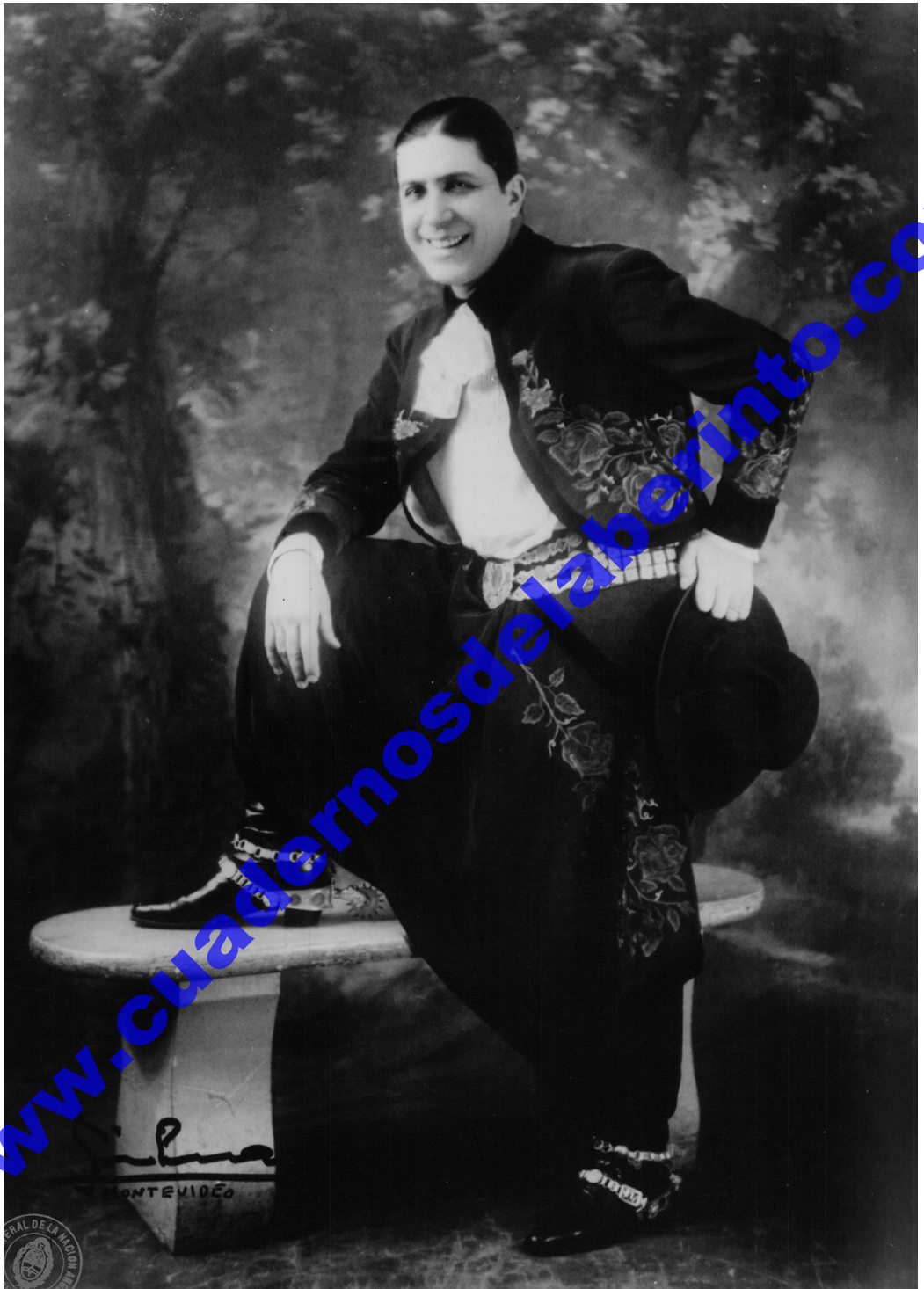


Imagen promocional del cantor vestido de gaucho para la primera visita a España.
Foto tomada en el estudio de José María Silva en Montevideo, en 1923.

EL PRIMER VIAJE

Diciembre de 1923 – Enero de 1924

El 5 de diciembre de 1923, Carlos Gardel pisó España por primera vez. Fue en Vigo, tras desembarcar del Antonio Delfino¹, la embarcación en la que había viajado desde Buenos Aires con José Razzano, su compañero de dúo, los guitarristas José Ricardo y Guillermo Barbieri, el representante artístico Luis Gaspar Pierotti, el maestro de canto del dúo, Eduardo Bonessi², y, como valet, Mariano Alcalde³. Por supuesto, también desembarcó la Compañía Rivera–De Rosas, a la que el dúo acompañó en parte de su gira.

Pero estábamos en Vigo aquel 5 de diciembre, en el que, al pisar tierra, los cantores se encontraron con un amigo, el consul argentino Agustín Remón⁴, que los llevó a una taberna del puerto para comer⁵ diez platos de pescado⁶. En esta taberna, además, cantaron para los trabajadores de la misma y congregaron a casi un centenar de personas allí⁷.

Al día siguiente, 6 de diciembre, llegaron a Madrid en tren, al que se subieron doce horas después de desembarcar⁸. En la capital española,

1 El *Heraldo de Madrid* (30-11-1923), p. 6.

2 PINSÓN (s/f): «Entrevista a Eduardo Bonessi» en www.todotango.com

3 BARSKY (2004): *Gardel. La biografía*, p. 348.

4 También era periodista y comediógrafo. GARCÍA JIMÉNEZ (1947): *Vida de Carlos Gardel contada por José Razzano*, p. 196.

5 Aunque no es importante, García Jiménez cuenta en la *Vida de Carlos Gardel contada por Razzano* que fue Razzano el que pidió los diez platos; no obstante, en *Carlos Gardel y su época* (1976), del mismo autor, indica que lo dijo Gardel. De este último parecen tomar esta información diversos autores posteriores, como los Barsky en la *Biografía*.

6 «Sardinas, centollas, mejillones, cigalas, percebes, vieiras, corvina frita, bacalao con papas, pulpo en salsa y atún» parece que fueron los diez platos, así que también hubo marisco y molusco. CIVES (1967): «Galicia y la canción porteña», en PELUSO y VISCONTI (2014): *Carlos Gardel y la prensa después de su muerte (1950–2005)*, pp. 210-211.

7 CIVES, *Ibid.*

8 GOLDSTEIN (1936): «Historia completa de la vida de Carlos Gardel», en PELUSO y VISCONTI (2014): *Carlos Gardel y la prensa después de su muerte (1935-1950)*, p. 148. Goldstein anota el relato de José Razzano, en una suerte de apuntes de lo que luego será el libro de García Jiménez.

se reencontraron con el ya Premio Nobel de Literatura Jacinto Benavente, al que habían conocido un año antes en Buenos Aires, y, como frecuentaban los cafés y la vida nocturna madrileña, saludaron al escritor Ramón del Valle-Inclán, al torero Ignacio Sánchez Mejías y a los actores María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza, entre otros⁹.



La Compañía Rivera-De Rosas en el Teatro Apolo de Madrid en enero de 1924. Gardel y Razzano aparecen en el extremo derecho de la fotografía.

El 10 de diciembre el dúo Gardel-Razzano debutó en el Teatro Apolo¹⁰ como fin de fiesta del espectáculo teatral de la Compañía Rivera-De Rosas. Entonces, el repertorio principal estaba formado por canciones criollas, como «Linda provincianita» y algún que otro tango, de los que se ocupaba solo Gardel, como *Mano a mano*, compuesto ese mismo año con letra de Celedonio Flores (originalmente, un poema de este autor) y música de los propios Gardel y Razzano, y de Ricardo, su guitarrista¹¹. Una de las personalidades más relevantes que conocieron fue la infanta Isabel, que acudía

9 GOLDSTEIN, Ibíd.; en la vida nocturna de Madrid conocieron «bohemios de toda laya, artistas, escritores, toreros, footballiers, jockeys y cuanto individuo integrara la farándula española». Lástima que Razzano no recordara más nombres.

10 MORENA (1985): *Historia artística de Carlos Gardel*, p. 77.

11 GARCÍA JIMÉNEZ (1947): *Vida de Carlos Gardel contada por José Razzano*, pp. 129-130.

con frecuencia a escucharlos, acompañada de la reina Victoria Eugenia o de otros miembros de la Casa Real¹².

En Madrid no faltaron quienes quisieron aprovecharse de la ingenuidad de Gardel y de Razzano, como un mozo que anteriormente trabajaba en el cabaret Armenonville de Buenos Aires, donde fueron contratados por primera vez como dúo; este hombre les rogó que les diera dinero para un hijo suyo que se estaba muriendo y que resultó que no existía. También les sucedió el caso de un argentino que pidió dinero a



Gardel y Razzano en Vigo. 1923.

los dos para poder ir a Alemania y que unos años después, en 1928, les pagó una buena cuenta de champagne y whisky, tras haberse enriquecido, gracias a ese viaje al país germano¹³.

A la compañía estuvieron ligados hasta el domingo 13 de enero del año siguiente, último día en que la prensa anunció su actuación¹⁴, y de la que se separaron amistosamente. Llevaban cuarenta días en España¹⁵ y decidieron partir hacia Francia¹⁶ «en el expreso de Hendaya para cruzar los Pirineos»¹⁷.

12 *Ibid.*, p. 204.

13 *Ibid.*, 200-203.

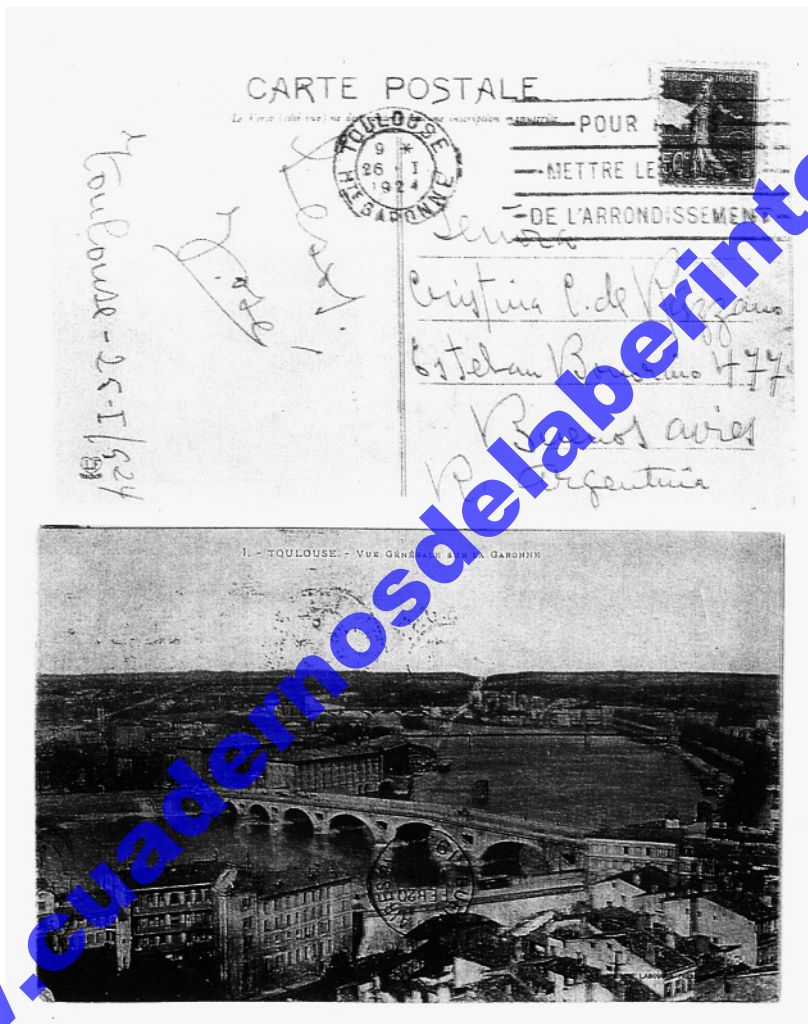
14 *El Liberal* (13-1-1924), p. 5. En la sección «Espectáculos» leemos: «PRICE. A las 6, La puerta se abre. El bailarín de la señora y Gardel-Razanno. A las 10.15, Acidalia y Gardel-Razzano».

15 Desde la *Vida de Carlos Gardel contada por José Razzano* de García Jiménez (p. 206) se establece que el dúo realizó cuarenta funciones antes de desligarse de la compañía; sin embargo, en las memorias del compañero de Gardel que Goldstein publicó se dicen «cuarenta días» y «cuarenta noches», precisamente el tiempo exacto que hay entre el 5 de diciembre de 1923 y el 13 de enero de 1924, ambos inclusive; por lo que nos decantamos por no seguir indicando las funciones. En el *Anuario Teatral Argentino* de 1924 ya se aludía a las cuarenta funciones; véase PELUSO y VISCONTI (1998): *Carlos Gardel y la prensa mundial*, p. 40.

16 Todas las fuentes hacen referencia a que el dúo viajó solo, sin guitarristas ni ninguna otra persona.

17 GOLDSTEIN, *Ibid.* Esta ruta, también llamada Madrid-Irún, era, entonces, el camino habitual en tren para llegar a Francia. En Hendaya debían cambiar de tren debido al ancho de vía.

Tras unos quince días en suelo francés, volvieron a España justamente el 30 de enero para tomar el vapor Giulio Cesare en Barcelona¹⁸ hacia Buenos Aires.



Postal enviada desde Toulouse por José Razzano y fechada el 26 de enero de 1924.
Fuente: Juan Carlos Esteban.

¹⁸ En *El Sol* (15-1-1924), p.5, se anuncia la salida del barco. FEBRÉS (2001): *Gardel a Barcelona i la febre del tango*, p. 27.

EL SEGUNDO VIAJE

Noviembre 1925 - Marzo de 1926

En este segundo viaje a España, Carlos Gardel desembarcó en Barcelona el 3 de noviembre de 1925 del *Principessa Mafalda*¹⁹. De nuevo venía con la Compañía Rivera-De Rosas y con su guitarrista José Ricardo, pero sin su compañero de dúo. Aunque la compañía estrenó en el Teatro Goya el 5 de ese mes, el cantor no lo haría hasta el sábado 10²⁰. El 8 estuvo, con José Ricardo, en directo en Radio Catalana a las 9:30 para cantar «tangos i cançons portenyas»²¹.

Carlos Gardel actuó hasta el 23 de diciembre, cuando tuvo su correspondiente función de despedida y a su beneficio. De estas funciones con la Compañía Rivera-De Rosas, se publicó una breve crónica en la que se nos comunicaba que nuestro cantor tenía encandilado al público barcelonés:

Al final, el ja cèlebre Carlets Gardel canta un seguit de cançons i tangos que entusiasman el public, el qual no es cansava d'aplaudir²².

Y, en especial, a las mujeres, pues desde su debut «ve a ésser una mena d'apisonadora de cors femenins»²³, de tal modo que se decía que tenía apuntados sus compromisos amorosos, que ascendían a 68, en una libreta.

19 *El Diluvio* (4-11-1925), p. 21. Como curiosidad, en la página 15 se anuncia el estreno de la Compañía Rivera-De Rosas para el día 5 y se da la relación de todas las obras que estrenarán. No se menciona a Carlos Gardel.

20 *La Veu de Catalunya* (10-11-1925), p. 10. Otro apunte curioso: su nombre aparece vertido al catalán como «Carlets Gardell», si bien en publicaciones posteriores el apellido será publicado con una sola e; también el de Ricardo, cuyo nombre de pila aparece como Josep.

21 *La Veu de Catalunya* (7-11-1925), p. 11. También aparece en la edición del día siguiente.

22 *La Veu de Catalunya* (13-11-1925), p. 8. «El ya célebre Carlos Gardel canta una serie de canciones y tangos que entusiasmaron al público, el cual no se cansaba de aplaudir».

23 *Pakitu* (16-12-1925), p.4. Con clara intención exagerada o humorística, aquí se dice que Gardel se quejaba de los señores no le dejaban vivir, de que iba a reclamar ocho horas en la «Comissió Mixta del Treball» y que en la libreta en la que apuntaba los nombres de sus compromisos de amor faltaba una señora para llegar a 69.

Entre los nombres con los que se le relacionan en este segundo viaje, hay dos que suelen destacarse sobre los demás: Miguel Fleta y Santiago Rusiñol. Detrás de ambos está la intervención de Isabel Llorach, una conocida mujer de la burguesía que animó la vida festiva y cultural de la capital catalana. El 15 de noviembre, Llorach y otros ricos barceloneses organizaron una comida para festejar el inicio de la temporada de Ópera en el Liceo; para ello, eligieron «el restaurante Ribas de la lujosa Casa Llibre»²⁴ e invitaron al tenor Miguel Fleta. Isabel Llorach, además, contrató a nuestro cantor²⁵, al que ya había escuchado en Madrid. Sin embargo, el cantante lírico no pudo asistir, «de modo que todo el peso de distraer a la *crème* de Barcelona recayó en la elegancia y simpatía de Gardel»²⁶, quien ocupó la presidencia en una mesa²⁷. Como apuntan Febrés y Baladía²⁸, Gardel logró aquí una importante notoriedad y avanzó en el camino hacia la fama en el mundo social catalán. Unos días después, el 19²⁹, Llorach le invitó a la fiesta que por su onomástica celebraba en su casa, a la que asistieron autoridades, miembros de la aristocracia y de la burguesía e, incluso, personalidades del arte, la ciencia, la literatura y la música. En esta ocasión³⁰, Gardel sí coincidió con Miguel Fleta, al igual que el 11 de diciembre, cuando en el Teatro Goya se realizó una función en honor del

24 BALADÍA (2003): *Antes de que el tiempo lo borre. Recuerdos de los años de esplendor y bohemia de la burguesía catalana*, p. 198.

25 Como indica FEBRÉS (2007) en «La donna en la naixença del tango», en *Dossiers Feministes*, nº 10, p. 116, hay una «contradicción reveladora», pues en esa fecha Fleta era admirado por la alta sociedad barcelonesa, mientras que Gardel «era un perfecte desconegut pocs dies després del seu debut». Aquí, añade Febrés, hay que tener en consideración «la capacitat de convocatòria de la moda del tango entre l'afrancesada societat barcelonina».

26 BALADÍA (2003), pp. 198-199.

27 *El Noticiero Universal* (16-11-1925), p. 18. La mesa estaba formada por los matrimonios Cumnill-Monegal, Foret-Giordanno, Sagnier-Puig, Soler-Pi, Isabel Llorach y Carlos Gardel.

28 BALADÍA, *Ibíd.*

29 FEBRÉS, *Ibíd.*

30 *El Noticiero Universal* (21-11-1925), p. 10. Además de cantar, Gardel bailó un tango con una de las señoritas invitadas.

tenor lírico, y con su presencia³¹; lo que se repetiría el día 21 de ese mes, a beneficio del Centro Aragonés³².

Como expresa perfectamente Baladía³³:

Fue en estas reuniones en las que Gardel entabló amistades a las que tuvo en gran estima en los pocos años de vida que le quedaban. Santiago Rusiñol, Josep M. de Sagarra, Borralleras, el asiduo a los cafés y alma mater de la Peña de l'Ateneu, el futbolista Ricardo Zamora y el que sería su gran amigo, también futbolista, Josep Samitier, una de las figuras con vida social más intensa de la ciudad, que incluso en algunas ocasiones, eclipsaba a la Llorach³⁴.

Así, respecto a Santiago Rusiñol, encontramos al Zorzal en la cena de homenaje al pintor y escritor que le ofrecieron el Ateneo Barcelonés y el Círculo Artístico, y que se celebró en las dependencias de este último la noche del miércoles 2 de diciembre³⁵. Rusiñol solía hablar con Gardel sobre Argentina y sus amistades en la prensa³⁶, y cenaba con el cantor a menudo tras las actuaciones de este³⁷.

31 *La Veu de Catalunya* (11-12-1925), p. 10. Participaron la Compañía Rivera-De Rosas, que representó *En un burro tres baturros*, el Orfeo del Centro Aragonés con un concierto, y Carlitos Gardel, como encargado habitual del fin de fiesta.

32 *El Noticiero Universal* (21-12-1925), p. 11. Además de Fleta y Gardel, participaron la Compañía Rivera-De Rosas, con *El anzuelo*, Mary Isaura, Felisa Herrero, el Centro Aragonés, Berta Singerman, Blanquita Suárez, Elvira de Amaya, Olga Carrara, Guglielmeti y Damiani.

33 BALADIA (2003), p. 199.

34 Respecto a Samitier, uno de los mejores amigos del cantor, consideramos que, según los recuerdos del futbolista, se trataron como tales en el tercer viaje. No obstante, en PEÑA, Juan Manuel (2010): *El tango en España. El romance de un siglo*, p. 119, que sigue a FEBRÉS (2001), p. 54, se apunta que el empresario Josep Planas Taulet se lo había presentado, junto con Zamora, en este viaje.

35 *La Veu de Catalunya* (4-12-1925), p. 1.

36 *Crítica* (25-3-1926). Esta entrevista la tomamos de PELUSO y VISCONTI (1998): *Carlos Gardel y la prensa mundial*, p. 54.

37 FEBRÉS (2001), p. 50.